

Zeitschrift: Appenzeller Kalender

Band: 234 (1955)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Keimfreie Milch

Im Rahmen eines Artikels in der Januar-Ausgabe 1954 des «Readers Digest» begann ein eingeschalteter Passus mit folgenden Worten: „Der langwährende Kampf für saubere und keimfreie Milch ist noch lange nicht gewonnen. Der Milchverbrauch in der Schweiz ist in den letzten Jahren bedeutend zurückgegangen, hauptsächlich wohl wegen der zunehmenden Furcht der Konsumenten vor Ansteckungsgefahr . . .“. Der Text wiederholte im wesentlichen Feststellungen, welche von amtlicher und ärztlicher Seite in letzter Zeit gemacht wurden, gab aber auch bereits einen interessanten Hinweis auf die Möglichkeit, die Milch durch das „Uperisierungs-Verfahren“ zu entkeimen.

Wir sind wohl mit allen Konsumenten einig, wenn wir der Ansicht Ausdruck geben, daß die Wiederaufwertung des Begriffs Milch mit Reformen an der Wurzel beginnen muß.

Darunter verstehen wir vollständige Gesundung der Viehbestände, tadellose Keinheit in den Ställen, qualitativ erstklassiges Futter, hygienisch mustergültige Bedingungen bei der Gewinnung, beim Transport und bei der Verteilung oder der Verarbeitung des kostbaren Nahrungsmittels Milch.

Als zusätzliche Garantie kann dazu das erwähnte modernste Verfahren die U p e r i s a t i o n kommen, um den Konsumenten volle Gewähr für eine hochwertige und geschmacklich tadellose, von allen schädlichen Keimen befreite Milch zu bieten.

Das Verfahren besteht im Prinzip darin, daß die vorsichtig vorgewärmte Milch während Bruchteilen von Sekunden mit einem Dampfstrahl zusammengebracht auf etwa 145 Grad erhitzt und sofort wieder abgekühlt wird. Die kurze aber starke Erhitzung genügt, um die Keime restlos zu vernichten, läßt aber dennoch den Geschmack und die innere Wertigkeit der Milch intakt. Es ist klar, daß die Uperisation nicht dazu dienen darf, Milch, die nach den elementaren Grundsätzen der Hygiene beanstandet werden sollte, im letzten Moment vor dem Konsum oder der industriellen Verarbeitung auf rein zu korrigieren.

Seit Jahrzehnten sind die Hersteller der Dvomal-Berner Alpen Milchgesellschaft Stalden, Konolfingen

tine bei der Gewinnung des Rohstoffes Milch bahnbrechend vorgegangen, indem sie in ihrem Einzugsgebiet für peinlichste Einhaltung des Milchregulativs Sorge trugen. Dazu dienen häufige Stallkontrollen, die heute bei den liefernden Bauern und Genossenschaften im Gegensatz zu früher gern gesehen und als aktive Hilfe betrachtet werden, Untersuchung nicht nur der Tiere, sondern auch des Futters, der verwendeten Gefäße, Kontrolle der angelieferten Milch in bezug auf Bakterienfreiheit und Sauberkeit, Lagerung in Tiefkühl tanks bis zur Mischung mit dem Malzextrakt, den Frischeiern und der Kalkauflösung.

Um den Konsumenten volle Garantie zu geben, daß der Rohstoff Milch in der Dvomal-tine, in Dvo Sport sowie in den milchenthaltenden Kindernährpräparaten wirklich allen Anforderungen der Hygiene entspreche, installierte die Firma Dr. A. Wander A.G. im Betrieb Neuenegg 1951 die erste schweizerische Großanlage zur Uperisation der Milch mit einer Stundenkapazität von 5 000 Litern. Seit 1952 ist alle verarbeitete Milch restlos keimfrei und trotzdem biologisch vollwertig.

Das Prinzip der Uperisation ist eine Erfindung von Herrn Generaldirektor Greßly von der Berner Alpen Milchgesellschaft Stalden, Konolfingen, die selbstverständlich ihrerseits Uperisationsanlagen für die Herstellung ihrer kondensierten Alpenmilch „Bärenmarke“ sowie für Milchpulver benützt. – Zurzeit sind in Europa, Südamerika und Australien bereits achtzehn solcher Anlagen teils in Betrieb und teils im Bau, davon eine mit einer Stundenkapazität von 10 000 Litern. Gebr. Sulzer in Winterthur konstruierten die Apparaturen nach den Angaben des Erfinders. So versuchen schweizerische Firmen der Milchverarbeitenden Industrie auf eigene Initiative und eigene Kosten bahnbrechend zu wirken, positive Lösungen für die Milchreform aufzuweisen und auszubücheln und dazu beizutragen, daß in hoffentlich kürzester Zeit auch die Konsummilch in der ganzen Schweiz wiederum den Ruf bekomme und in der Ernährung und der Volkswirtschaft denjenigen Rang einnehme, den wir alle ihr wünschen.

Dr. A. Wander A.G., Bern

Da schon ein einziges Malex
prompt und zuverlässig wirkt,

MALEX



Prompter Versand dieser vorzüglichen Mittel durch die

St. Leonhards-Apotheke, St. Gallen

bei der St. Leonhards-Kirche

Telephon (071) 22 12 52 - Dr. J. v. Vintschger

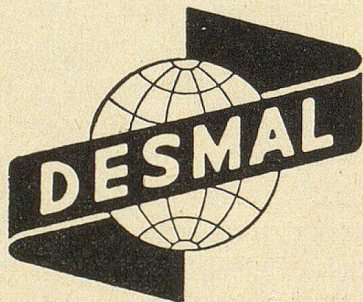
(Bei Voreinzahlung auf Postcheckkonto IX 5150 portofrei)

Machen Sie im Bedarfsfalle einen Versuch mit
diesen gut wirkenden Präparaten

- ① ist dieses Mittel nicht teurer als scheinbar billigere Präparate, hat aber die großen Vorzüge, daß es, in vorgeschriebener Dosis eingenommen, unschädlich ist und nachhaltig wirkt, und zwar bei Kopfweg, Rheuma, Erkältung, Schmerzen aller Art und Unpäßlichkeiten der verschiedensten Ursachen. Die bequeme Taschenpackung zu 3 Pulver 70 Rp. ist in allen Apotheken und Drogerien erhältlich. Kartons zu Fr. 1.05 und Fr. 2.10. Tabletten zu Fr. 1.05 und Fr. 2.10.
- ② Immer beliebter wird das milde und gut wirkende **Dreieck-Schlafpulver «Dorma-ben»**. Machen Sie im Bedarfsfalle einen Versuch mit einer Packung. Kartons zu Fr. 1.40 und Fr. 2.60 nur in Apotheken ohne Rezept erhältl.
- ③ Für Dauerkuren bei nervösen Erkrankungen aller Art bewährt sich der **Spezial-Nerventee «Valviska»** ausgezeichnet. Originalpackungen Fr. 2.95; vorteilh. Doppel-Kurpackg. Fr. 5.20.
- ④ Als milde, stärkende Herztropfen bewähren sich die **«ZIR-KOR»-Zirkulationstropfen** sehr gut. Wirken blutdruckregulierend. Herzmuskelkräftigend bei Wallungen, Schwindel, starkem Herzklopfen, Arterienverkalkung, Blutstauungen, Krampfadern, Haemorrhoiden, Ohrensausen. Kurflasche Fr. 14.55, Mittelflasche Fr. 7.50, Probeflasche Fr. 3.95. Genaue Gebrauchsanweisung.
- ⑤ Bei offenen, schwerheilenden Krampfadern, Geschwüren und hartnäckigen Ekzemen wirkt die neuartige **Buthaesan-Salbe** überraschend gut! Töpfe zu 3.65, 5.70; Kurpackung 22.50.

Original DESMAL Schumacher

Daniel Schumacher's



DESMAL 1

bei Kreislaufstörungen

DESMAL 2

bei Drüsenstörungen

DESMAL 3

bei chron. Gelenkrheuma

DESMAL 4

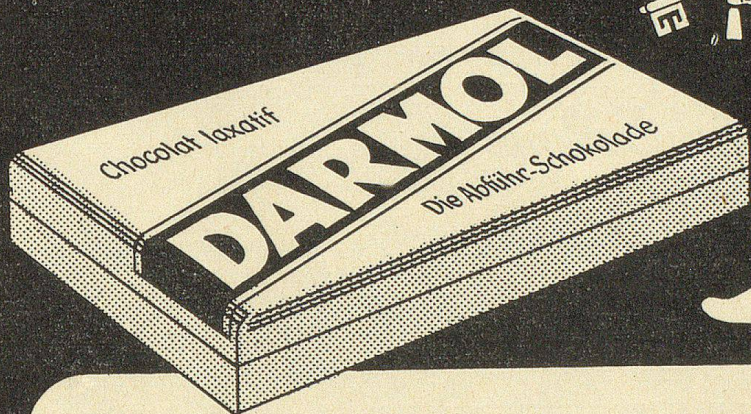
bei Bronchialasthma

Wir importieren direkt vom Ersteller **Daniel Schumacher, Kempten** die nach neuesten Erkenntnissen verbesserten, noch wirksameren Original-Desmal-Präparate

Generalvertrieb
für die Schweiz

A. Zeller Apotheker **Teufen** (App.)
Tel. (071) 23 64 15

Die gute Abführ-Schokolade



Beruf und Arbeit im Haushalt, sitzende oder unregelmäßige Lebensweise führen oft zu einer Stuhlverstopfung. Die Verdauung wird dadurch gestört.

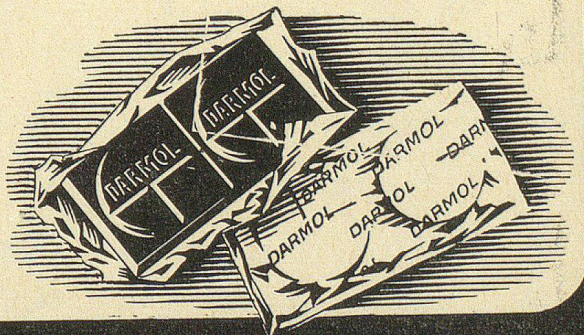
Übelkeit, Kopf- und Kreuzschmerzen, bleicher, unreiner Teint sind die Folgen. Viele Menschen leiden auch an schmerzhaften Hämorrhoiden. - Sorgen Sie deshalb täglich für mindestens eine vollständige Entleerung des Darmes.

DARMOL - Abführ - Schokolade - regelt die Verdauung, vermeidet Verstopfung. DARMOL ist sparsam, man kann es nach Wunsch teilen und der Natur des Einzelnen anpassen. Ärzte empfehlen für Erwachsene und Kinder DARMOL.

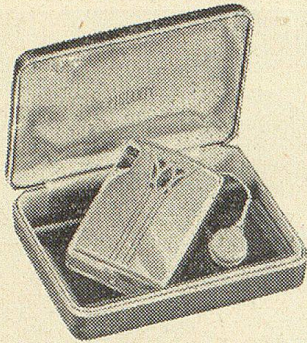
Die Wirkung ist verlässlich und mild. DARMOL enthält keine schädlichen Zusätze. - Selbst bei längerem Gebrauch tritt keine Gewöhnung ein.

So gut wie Schokolade, das ist ein besonderer Vorzug. Häufig schmecken Abführmittel schlecht und werden nur mit Widerwillen genommen. - DARMOL dagegen ist bekömmlich und überaus wohlschmeckend.

Zweckmässig nimmt man DARMOL abends vor dem Schlafengehen, denn es sichert - ohne die Nachtruhe zu stören - am Morgen leichten, **ausreichenden** Stuhl.



Darmol-Abführ-Schokolade ist ein Erzeugnis der Darnosan AG. St.Gallen
Erhältlich in allen Apotheken u. Drogerien Fr. 1.90 und 3.20



Wünsche unverbindliche Auskunft.

Adresse:

Hier abtrennen

HÖRBEHINDERTE ALLER ERDTEILE TRAGEN BELTONE-HÖRGERÄTE UND WISSEN

- daß keine großen Batteriekosten mehr entstehen!
Beltone hat nur noch eine Batterie.
- daß keine Auffälligkeit im Tragen mehr stört!
Beltone hat eine unsichtbare Ohrmuschel.
- daß keine beschränkte Lebensdauer mehr besteht!
Beltone arbeitet ohne zerbrechliche Röhren.
- daß keine lästigen Nebengeräusche mehr stören!
Beltone hat eine niegekannte Tonklarheit!
- daß keine umständlichen Proben mehr nötig sind!
Beltone wird wissenschaftlich angepaßt.
- daß keine beschwerlichen Gefühle Sie mehr befallen!
Beltone ist kleiner und leichter denn je.

Auskunft u. Beratung täglich unverbindl. im ältesten Spezialhaus am Platze.
BELTONE U. HÖRHILFEZENTRALE, VADIANSTR. 21, ST. GALLEN
Gegenüber Kino Capitol Tel. (071) 22 22 02

Jede Arthritis, jedes Rheuma ist doch noch heilbar

nach medizinisch-wissenschaftlicher, seit langen Jahren erprobter und modernisierter Methode

ARTHROSE
HÜFT- und KNIE-ARTHRITIS
GICHT
NERVENENTZÜNDUNG

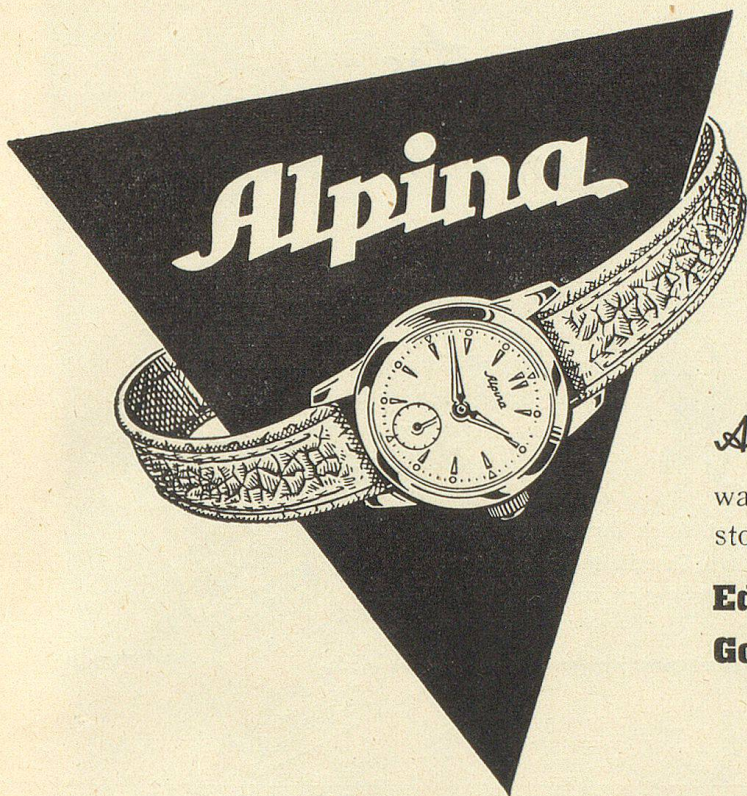
HEXENSCHUSS
ISCHIAS
TRIGEMINUSNEURALGIE
GFRÖRNI usw.

Telephonische Voranmeldung erbeten: (071) 5 14 23

RHEUMA-INSTITUT von Frau Nelly Tobler

Untere Melonenstraße 5, Herisau (Appenzell)
Referenzen aus der ganzen Schweiz

In Fällen von **Kinderlähmung** kann möglicherweise noch geholfen werden, falls die Sitzungen gleich nach dem Spitalaufenthalt erfolgen können.



Alpina 4

wasserdicht — antimagnetisch
stoßgesichert — rostfrei

Edelstahl ab Fr. **125.—**

Gold ab Fr. **275.—**

Elegant und zuverlässig

ist diese Uhr, die sich bei Tausenden von Frauen größter Beliebtheit erfreut. Diese Strapazieruhr ist 1. wirklich wasserdicht, 2. stoßgesichert, 3. antimagnetisch, 4. rostfrei. Da auch Gehäuse und Zifferblatt äußerst fein gehalten sind, wird daraus nicht nur eine robuste, sondern auch sehr elegante Uhr für den täglichen Gebrauch.

Besuchen Sie den Alpina-Uhrmacher. Er wird Ihnen weitere prachtvolle Alpina-Modelle für Damen und Herren zeigen.

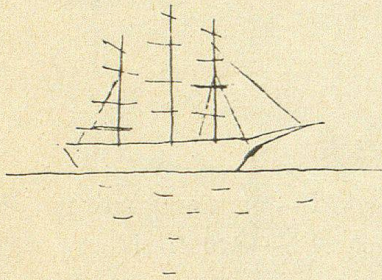
ALPINA-Vertreter in den Kantonen Appenzell und St. Gallen:

Altstätten:	C. Baumgartner	Heiden:	K. Verbeek	St. Gallen:	A. Engler
Appenzell:	A. Fuster	Herisau:	A. Brey-Bäurer		H. Labhart-Bessler
Berneck:	J. Frei-Meyer	Lichtensteig:	Firma Lakner	Sargans:	B. Broder
Buchs:	J. Zweifel	Nesslau:	Anderegg & Sohn	Uznach:	H. Rieder
Flawil:	E. Hess	Ragaz:	R. Neukom	Walenstadt:	J. Gubser
Gossau:	L. Crottogini	Rapperswil:	A. Ringgenberg	Wil:	E. Wipf
Heerbrugg:	J. Frei-Meyer	Rheineck:	F. Blatter	Wildhaus:	Anderegg & Sohn
		Rorschach:	L. Brander		



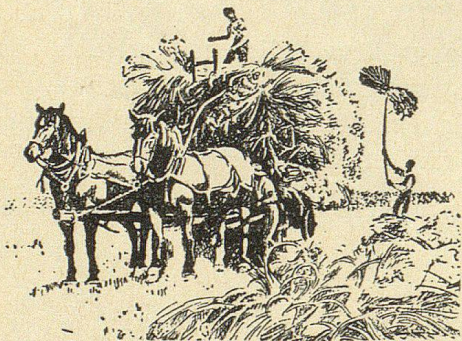
Die Alpina-Uhr wird von allen Vertretern gemeinsam garantiert

Seeleute kennen ein gutes Mittel gegen Rheumatismus



Seeleute leiden bekanntlich oft unter Rheumatismus, Ischias, Hexenschuß, Verstauchungen und Quetschungen. Was tun sie dann? Sie greifen zu *Sloans Liniment*, einem alterprobten Heilmittel, das jedes Jahr Tausenden und Abertausenden Hilfe

bringt. Auch Ihnen kann *Sloans Liniment* helfen; Sie erhalten es in allen Apotheken und Drogerien zu Fr. 3.60 die Flasche.



Zuverlässlich - wirksam - nährstoffreich
sind die bewährten

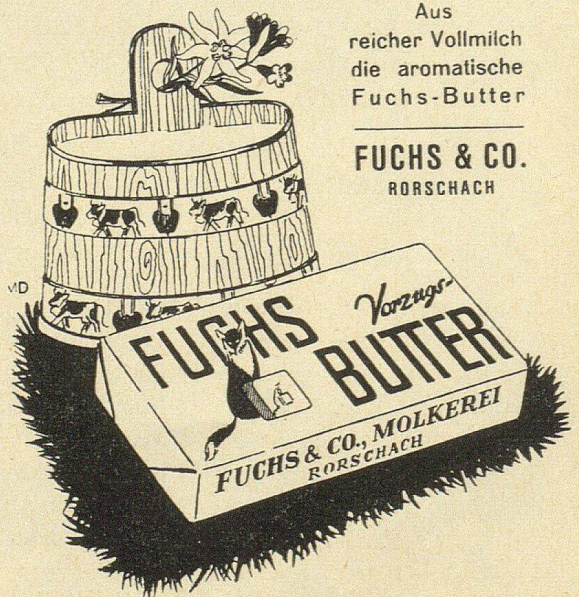
Lonza-Dünger




LONZA A.G. BASEL

Aus
reicher Vollmilch
die aromatische
Fuchs-Butter

FUCHS & CO.
RORSCHACH





geh' zu
**OSCAR
WEBER**

Seit unsere Firma besteht, ist es unser unablässiges Bestreben, dem Käufer einen möglichst hohen Gegenwert für sein gutes Geld zu sichern. Qualitätsware zu mäßigem Preis zu bieten, ist die Aufgabe unserer großen, leistungsfähigen Einkaufs- und Verkaufsorganisation. Jeder Kunde, der eine unserer Filialen betritt, nimmt teil an allen Vorteilen, die ein rationell arbeitender Großbetrieb zu bieten hat: Umfassende Auswahl, sachgemäße Bedienung und Beratung durch fachkundiges Personal, Umtauschrecht und ein prompter, zweckmäßig arbeitender Kundendienst sind einige dieser Vorteile.

Ein großer, ständig wachsender Kundenkreis beweist uns, daß der Käufer diese Leistungen zu schätzen weiß. Dürfen wir auch Sie zu unsern Kunden zählen?

OSCAR WEBER ST.GALLEN, RORSCHACH, HERISAU

Zeugnisse über unsere Heilerfolge

Jetzt kann ich wieder den ganzen Haushalt besorgen. Welch ein Glück und Freude nach so langer Leidenszeit und ich kann es oft fast nicht glauben, daß Sie mir so gut helfen konnten. Herzlichen Dank dafür. F. H. in Kradolf

Die ausgezeichneten Mittel und Ernährungsratschläge wirkten Wunder und ich habe wieder mehr Freude am Leben. Der Brechreiz ist weg und ich sehe wieder gut und deutlich. Das tägliche Kopfweh ist verschwunden und ich fühle mich bedeutend stärker. R. F. in Obwalden

Mit großer Freude kann ich Ihnen mitteilen, daß es mir sehr gut geht. Ich bin so glücklich, einen Menschen gefunden zu haben, der mein Blasenleiden heilen konnte. E. in B.

Der Winter macht mir keine Sorgen mehr, da ich nun wieder bei guter Gesundheit bin. Habe nirgends mehr Schmerzen und bin nie müde. Das alles verdanke ich nur Ihnen für Ihre große Mühe und Hilfe. B. Sch. in K.

Ich habe in 6 Wochen 10 kg zugenommen und kann Ihnen somit mitteilen, daß diese Kur bei Ihnen ein voller Erfolg für mich war. Alle Müdigkeit ist wie weggeblasen und ich fühle mich wieder 10 Jahre jünger. Vielen herzlichen Dank. W. St. in B.

Ich kann Ihnen mitteilen, daß die Kur mir eine große Erleichterung gebracht hat. Die Schmerzen im Knie waren nach 8 Tagen ganz verschwunden und ich habe bis heute nie mehr das Geringste verspürt. Sch. in E.

Teile Ihnen mit, daß ich von meinem Leiden geheilt bin. Danke Ihnen, Herr Dirac, vielmals für Ihre Mühe. Es ist wunderbar, wie Ihre guten Mittel so schnell geholfen haben. H. S. in O.

Die Kuren haben sich auf meinem Allgemeinzustand wunderbar ausgewirkt. Ich fühlte mich seit 15 Jahren ständig krank und war beinahe jedes Jahr im Krankenhaus. Heute bin ich wieder vollständig gesund und voller Lebensmut und Kraft, was ich nur Ihnen verdanke. Nie glaubte ich mehr an meine Heilung. F. Sch. in Sch.

Ich freue mich, Ihnen mitteilen zu können, daß ich von meinem eigenartigen chronischen Leiden geheilt bin. Die periodischen Anschwellungen am Knie bleiben nun aus. Ich kann es kaum glauben, da ich eineinhalb Jahre ohne jeglichen ärztlichen Erfolg daran litt. Nun bin ich von Ihnen gänzlich geheilt worden und kann Ihnen nicht genug danken. Sch. in Chur

Ich fühle mich wieder sehr gut und kräftig wie noch nie. Auch die Gemütsdepressionen sind weg. Es sind wirklich Wundermittel, die Sie haben, und ich bin überzeugt, daß mir kein Arzt hätte helfen können, wie Sie es in so kurzer Zeit konnten.

Zu meiner großen Freude kann ich Ihnen mitteilen, daß es mir gesundheitlich sehr gut geht im Vergleich zu vorher. Die Mittel wirkten ausgezeichnet und ich habe wieder mehr Freude am Leben. Das Kopfweh ist weg und auch der Brechreiz. Ich möchte Ihnen von Herzen danken für Ihre ausgezeichnete Hilfe. R. in Obwalden

Den rechten Arm, den ich nicht mehr gebrauchen konnte, geht wirklich besser, so die Augen, wo ich bald nichts mehr sah. S. in L.

Ich bin 5—6 kg leichter geworden, fühle mich beweglicher, kann auch besser schlafen. B. in L.

Ich kann Ihnen mitteilen, daß der Weißfluß vollständig verschwunden ist, wofür ich Ihnen sehr dankbar bin für Ihre Bemühungen. E. in U.

Die Mittel haben schon Wunder gewirkt. Die Kur und Ihre Ratschläge habe ich streng befolgt und mit Freuden. Die Schmerzen im Rücken sind verschwunden. Die Salbe ist eine Wohltat für mich und der Schlaf ist sehr gut. K. in S.

Täglich eingehende Dankschreiben von: Rheuma, Gicht, Arthritis, Ischias, Hexenschuß, Lungen- und Herzasthma, Gallenkolik, Gallensteine, wie auch Blasen- und Nierensteine, Keuchhusten, Bronchialkatarrh, Brustfellentzündungen, Bettnässen, Nervenschwäche, Neurasthenie, Nervenzerüttung, wie auch vieler chronischer Leiden mannigfacher Art.

Verlangen Sie unsern Prospekt mit Dankschreiben!

Jeder Kranke sende (auch bei ganz alten Leiden) den Morgenurin ein mit kurzer Beschreibung der Krankheit.

KURHAUS DIRAC - HERISAU Tel. (071) 5 11 13

Zirkulations-Störungen heilbar mit Zirkulan

Erfolg gegen: Arterienverkalkung, hohen Blutdruck, Schwindelgefühl, Herzklopfen, Kopfweh, Wallungen, Wechseljahresbeschwerden, Krampfadern, Knoten, Müdigkeit, Schwellungen, Stauungen, Hämorrhoiden, Einschlafen der Gliedmaßen. Kur Fr. 20.55, kleine Kur Fr. 11.20. Originalfl. Fr. 4.95, erhältlich bei Ihrem Apotheker und Drogisten.

Muß ich mein ZIRKULAN wieder haben!

Die zu dicke **DAME** versucht **SCHLANK** zu werden mit unschädlichen, grünen **Kräuterpillen Helvesan-3**. Die **KUR mit Helvesan-3** entfettet das zu dicke Fettunterhautgewebe, entwässert den Körper, wirkt auch bei längerer Dauer konstant, ohne Angewöhnen. Keine schwächenden Hunger- und Fastenkuren! Je länger **Helvesan-3** auf den Körper wirkt, um so besser verschafft es die überflüssigen Fettpolster und um so größer wird Ihre Chance auf den Enderfolg. Monatliche Kur Fr. 3.65. Ersetzen Sie einen Teil der täglich benötigten Flüssigkeit durch «Helvesan»-Tee. Erhältlich in **Apotheken** und **Drog.**, wo nicht, Versand: Lindenhof-Apotheke, Rennweg 46, Zürich 1. Dieses Rezept kann auch korpulenten Herren empfohlen werden.

Für gereizte oder entzündete Magen-

Schleimhaut ist **Hausegist-Balsam aus Kräutern** heilsam, er bringt die gestörte Verdauung wieder in das richtige Geleise. **Blähungen, Völlegefühl, Brechreiz, Unwohlsein u. Mattigkeit** verschwinden. Schmeckt gut, hilft rasch, und man fühlt sich wieder wohler. Fr. 1.80, 3.90, kleine Kur Fr. 6.—, Familienpackung Fr. 11.20, erhältlich bei ihrem **Apotheker** und **Drogisten**.

Lindenhof-Apotheke, Rennweg 46, Zürich 1.

Hausegist-Balsam aus Kräutern

ABSZESSIN
hilft
rasch
bei

ZAHN-ABSZESSEN
FURUNKELN
ANGINA

BIBELI
UMLAUF

in Apoth. und Drogerien
10 Tabletten Fr. 2.90
20 Tabletten Fr. 4.95
50 Tabletten Fr. 11.75

ABSZESSIN

Blutreinigungsmittel

bewährt seit 25 Jahren

Können Sie besser kaufen?

Der neuzzeitliche Meister-Staubsauger **DORAL** - ein Juwel in Frauenhand! Seine tiefe Saugfähigkeit ist unübertroffen und sein staunend billiger Preis von **Fr. 136.—** ist einzig dastehend. *Im Preis inbegriffen sind:* 1 Kabel 5 m, mit Stecker, 1 langes Rohr, 1 kurzes Rohr, 1 gebogenes Rohr, 1 Gelenkdüse, 1 Polsterdüse, 1 Ritzendüse, 1 ovale Saugbürste, 1 Filzschuh. Der **DORAL-SAUGER** hat einen kräftigen **Universal-Motor** von 250 Watt und ist von unbegrenzter Lebensdauer. Er wird mit einer schriftlichen Garantie von 2 Jahren geliefert.

Warum so billig?

Dieses ungewöhnliche Angebot ist nur deshalb möglich, weil wir dieses Qualitätsprodukt *direkt von der Fabrik an den Verbraucher* verkaufen, wobei alle vertueuernden Zwischenstellen, Vertreter, Werbedamen, Vorführungen usw. vermieden werden.

Fr.

136.—

oder

6 x Fr. 24.25

oder

12 x Fr. 12.75

2 Jahre Garantie

Nächstgrößeres
Schlittenmodell
DORAL SUPER
Fr. 195.— oder in
Monatsraten:

6 x Fr. 35.— oder
12 x Fr. 18.—

Eigener erstklassiger
Reparatur-Service



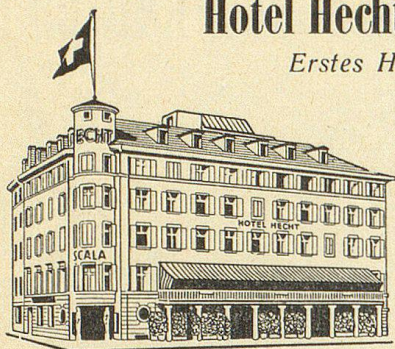
5
Tage
gratis
nach
Hause

senden wir Ihnen den **DORAL-Tiefsauger** franko. Sie können ihn in aller Ruhe ohne jeden Kaufzwang ausprobieren. — Paßt er Ihnen, so können Sie ihn bar 136.— Franken bezahlen, oder 6mal 24.25 oder 12mal 12.75 in Monatsraten.

General-Vertretung

Royal-Vertrieb

Via Motta 11/220 Lugano



Hotel Hecht St. Gallen

Erstes Haus am Platze

Jeden
Samstag
Schweiz.
Handels-
börse

Behaglich und sehr gepflegt. Gediegene Räumlichkeiten für kleinere und größere Anlässe. Bestes aus Küche und Keller.

I a Feldschlößchen-Bier.

Besitzer: J. Schultheß-Liechti

Direktion: A. Kiefer Tel. 2 65 02



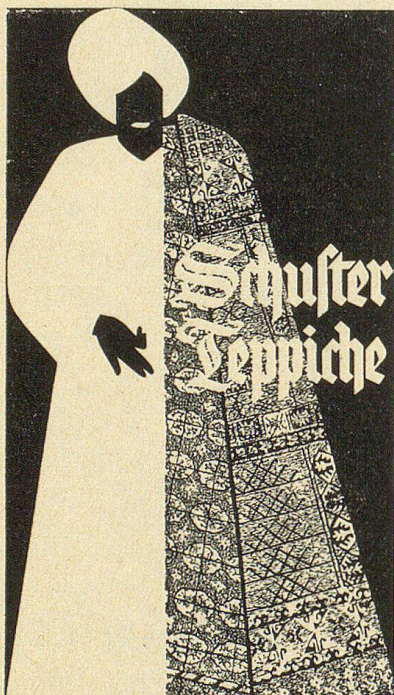
*Vergessen
Sie nicht...*

Im altbekannten Fachgeschäft sind Sie immer reell und gut bedient. In unserer großen Auswahl haben Sie vielerlei Vergleichsmöglichkeiten

VIOLINEN UND CELLI
FORMETUIS
CELLOFUTTERALE
GITARREN
FLÖTEN
KLARINETTEN
TROMPETEN
SAXOPHONE
KLAVIERE
FLÜGEL
MIETPIANOS
MUSIKSORTIMENT

Hug & Co., St. Gallen

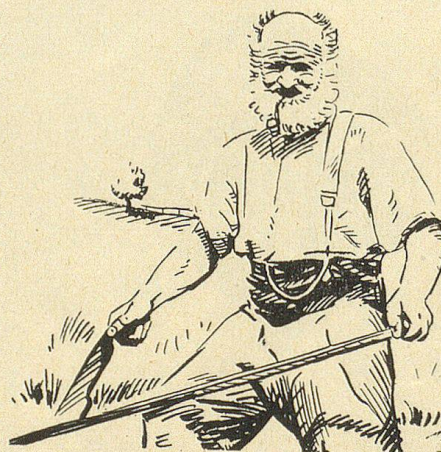
Marktgasse / Spitalgasse Tel. (071) 2 43 53



gibt es
für jedes
Haus
für jeden
Bedarf
in
unerreichter
Auswahl
stets
vorteilhaft
weil_gut
und preiswert

Schuster & Co.

St. Gallen, Multergasse 14, Zürich, Bahnhofstr. 18



Bei Bruchbeschwerden

bringt ein gutsitzendes Bruchband Erleichterung. Es verhindert die Vergrößerung des Bruches und beseitigt die Gefahr der Einklemmung.
Bruchbänder ab Fr. 20.—

Hausmann
SANITÄTS
GESCHÄFT

St. Gallen, Marktgasse 11 - Tel. (071) 2 27 32



EUCALYPTOL

ist garantiert ein echtes unverfälschtes Naturprodukt ohne jeglichen Zusatz von chemischen Substanzen. **Eucalyptol** ist mehrfach destilliertes Eucalyptusöl, welches aus den Blättern des Eucalyptusbaumes gewonnen wird, dessen Heimat Australien ist.

Wirkt **Eucalyptol** entzündungswidrig und ist als bewährtes Haus- und Vorbeugungsmittel gegen Krankheiten seit uralten Zeiten bei den Naturvölkern und schon lange auch in der zivilisierten Welt bekannt und hoch geschätzt, so z. B. bei:

Erkältungskrankheiten: Schnupfen, Husten, Rachenkatarrh, Bronchitis, usw.

Fieberkrankheiten: Influenza, Grippe, Nervenfieber.

Entzündungen: Lungen-, Brustfell-, Muskel- und Gelenkentzündungen, Gürtelrose, Zahnfleisch-, Hals-, Rachen-, Mandelentzündungen.

Schmerzen: Gelenk-, Muskel-, Kreuz-, Hals-, Kopf-, Zahn- und Nervenschmerzen.

Vorbeugungsmittel: gegen ansteckende Krankheiten wie Grippe, Scharlach, Diphtherie usw.

Äußerlich: Das Öl wird am besten mit der Hand tüchtig in die Haut eingerieben (Brust, Bauch, Rücken, Hals usw. je nach Fall) bis die Haut das Öl ganz aufgesogen hat. Nachher gut warm halten. In schweren Fällen sind Einreibungen öfters zu wiederholen.

Innerlich: Bei Erkältung der Luftwege gibt man einige Tropfen in eine Schüssel voll kochenden Wassers und inhaliert den daraus entstehenden Dampf durch Mund und Nase ein. Nachher wird der Mund mit kühlem Wasser ausgespült.

Urteil eines Kunden: Herr Dr. jur. E. Pf. schreibt: «Ich habe mit Ihrem Eucalyptol als Mittel gegen Husten, Schnupfen und sonstige Erkältungserscheinungen sehr gute Erfolge gehabt, und es ist dies noch immer das Mittel, das in solchen Fällen am raschesten und auf die einfachste Weise hilft.»

Preise: Flaschen zu 30, 50, 100 und 200 ccm zum Preise von:
Fr. 2.75, Fr. 4.15, Fr. 7.70 und Fr. 13.—.

B. Keller, vorm. Paul Keller, **Speicher** AR

Telephon (071) 9 44 23

Gegründet 1910

Postcheck SG IX 797

Herstellung und direkter Versand von naturreinen giftfreien

Kräuterspezialitäten

Jetzt ein neues Einmachglas BÜLACH UNIVERSAL



mit 8 cm weiter Oeffnung.
Leichtes Füllen, Entleeren und Reinigen. Machen Sie einen Versuch; Sie werden begeistert sein! Verlangen Sie dazu die neueste Ausgabe der Broschüre «Einmachen leicht gemacht». Preis 50 Rappen, in den Haushaltgeschäften.
Glashütte Bülach

Sicherheit? Dann „META“ fester Brennstoff!



Explodiert nicht, läuft nicht aus, ist unempfindlich gegen Feuchtigkeit. Da genau dosierbar, ist „Meta“ sparsam im Gebrauch.

«META»-KOCHER für Sport und Camping
Packung à 50 «META»-Tabletten nur Fr. 1.55
Überall erhältlich

St. Galler SÜSSMOST

ist von besonderer Qualität.
In Stadt und Land erfreut er sich
einer stets steigenden Beliebtheit
Herstellung und Vertrieb

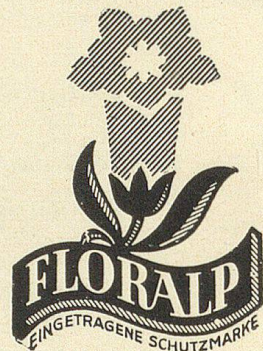
GEBR. WALSER, STOCKEN-ST.GALLEN



Färberei und
Chem. Waschanstalt

SAUM HERISAU
Tel. 51714

*färbt, reinigt und bügelt sämtliche Damen- und Herrenkleider - Imprägnieren - Mottensicher-machen - Spezialgrau-Behandlung an vergilbten Kleidern - Trauersachen innert kürzester Frist
Prompte, tadellose Bedienung*



die Schweizer Vorzugsbutter

Pasteurisiert

**Feines Aroma
und große Haltbarkeit
Verlangen Sie deshalb
stets FLORALP-
Butter**

St. Gallische Butterzentrale

Während kritischen Tagen

hellen der klugen Frau 1-2 Tabletten
schmerzlos über diese Zeit hinweg.

Das beliebte Schweizerprodukt!



Emil Bärlocher-Singer

dipl. Psychologe und Magnetopath

Riethüsli - St. Gallen 12

Postfach 18 050, Telephon (071) 2 90 78

Voranmeldung erwünscht!

Spezialität:

Behandlung der Nerven- und Sexualschwäche. Störungen des Blutkreislaufes, Urinuntersuchungen mit Bericht. Klärung funktioneller Zusammenhänge auf Grund des Zusammenspiels psychischer Faktoren mit körperlichen Reaktionen.

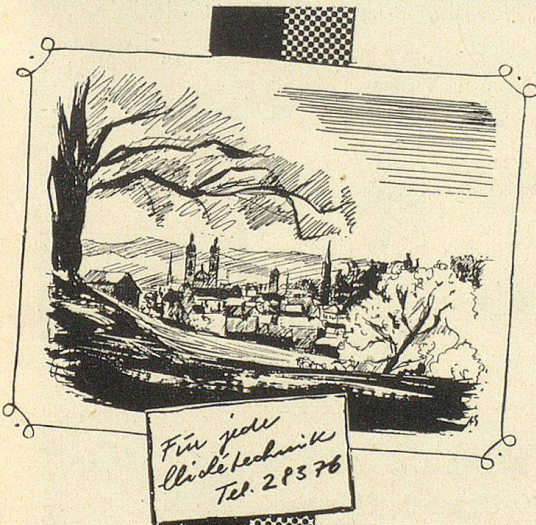
Psychotherapeutik

Gemüthsheilungen. Aufdecken des seelischen Ursprungs von Krankheiten.

Erziehungs- und Berufsschwierigkeiten.

Nachweisbare Erfolge bei Rheumaerkrankungen.

Erste Referenzen



CLICHES JOHN & CO

Schwanenstr.10 St.Gallen



Spaß und Zauberei

Nr. 338. *Glücksrad*. Dreht sich nach rechts oder links, schnell oder langsam je ob das Glück ihm hold ist oder nicht — auch als Zaubertick zu verwenden da es an Ihnen liegt die Zukunft zu bestimmen. Komplett Fr. 1.90.

Nr. 342. *Schönes Weinglas*. Wer freut sich nicht, wenn man ihm ein volles Glas hinstellt. Doch stellen sie sich das Gesicht vor: kein Tropfen kann daraus getrunken werden, auch wenn man sich noch so anstrengt. Fr. 2.40.

Nr. 343. *Gummi-Hammer*. Vollkommene Täuschung. Schlagen sie damit wütend auf den Tisch! Entsetzen . . . Gelächter. Fr. 2.80.

Nr. 344. *Farbentrio*. Dreifarbiges Scheiben in Taschenformat bilden den Zaubertick. Qualitätsleistung auch für Kenner. Fr. 2.80.

Nr. 345. *Normales Mundstück* für Zigaretten. Ein Griff und es ist über einen halben Meter lang, und kann so bequem weitergeraucht werden. Aufsehenerregend. Fr. 3.—.

Nr. 346. *Die Versuchung* ist groß, man darf die Beiden ausziehen. Scherzartikel. Fr. 1.70.

Nr. 347. *Wie alt ist das «schöne» Fräulein?* Alle schätzen, vermuten, wollen noch mehr sehen . . . außerordentlich lustiger Scherz. 85 Rp.

Nr. 329. *Vollständiges Kartenspiel* normal abgehoben und ausgeteilt und Sie wissen zum voraus was Trumpf ist, welche Karten Ihr Partner hat usw. Komplett Fr. 2.80.

Nr. 348. *Jaßbrille* erlaubt seinen Nachbarn in die Karten zu sehen ohne im geringsten den Kopf auf die Seite zu drehen. Die Gläser sind speziell gearbeitet, so daß bequem um die Ecke geschaut werden kann, ohne daß jemand etwas merkt. Fr. 2.70.

Nr. 246. *Sibirienkälte* trotz 38 Grad Hitze. Das Wasser in der Flasche gefriert trotz größter Sonnenhitze in 4 Minuten ganz ein. Eine wahre Hexerei. Kein Mensch kann es Ihnen nachmachen. Komplett Fr. 1.14.

Nr. 180. *Aschenbecher-Schreck*. Etwas von der Watte in den Aschenbecher gelegt und mit brennender Zigarre berührt, entsteht hoch auffahrender, leuchtender Blitz. 64 Rp.

Nr. 238. *Zündholzschachtel mit verhängnisvollem Inhalt*. Sie zeigen die Schachtel Ihrem Freund. Zündhölzchen sind darin. Pötzlich und unerklärlich verschwinden diese, und in der Schachtel ist, oh Schreck und Graus, ein . . . Das Geheimnis darf nicht verraten werden. Neuester, höchst origineller Scherz. 99 Rp.

Nr. 78. *Der große Hellseher*. Kl. Kartenspiel. Damit können Sie den Namen und das Alter irgend einer fremden Person sicher erraten, Hausnummer, Geld usw. 79 Rp.

Nießpulver. Eine Kleinigkeit in die Luft geblasen, bringt eine ganze Gesellschaft zum Niesen. In Zeitungen, Kartenspiel, Brief gestreut. Harmloser Jux 73 Rp.

Nr. 207. *Teufelsapparat*. Kleine Vorrichtung, mit einer Handbewegung an einem Regenschirm angebracht, dann unsichtbar. — Verhindert total, den Schirm wieder zu öffnen. Welche Verzweiflung, wenn es regnet! Bäumiger Schabernack, neu. 56 Rp.

Nr. 310. *Eva im Bade*. Mit diesem Scherz können Sie in jede Gesellschaft Heiterkeit bringen. Und niemand bringt Eva wieder ins Bad, nur Sie. Immer zu gebrauchen. Fr. 3.12.

Nr. 311. *Samba-Bombe*. Diese Bombe braucht nicht angezündet zu werden und doch explodiert sie mit lautem Knall. Großer Konfettiregen. Fr. 1.14.

Nr. 312. *Was hat Eva und Adam im Paradies gemacht?* Scherz und großartige Ueberraschung. 73 Rp.

Nr. 302. *Musizierende Zigarette*, normale Größe. Immer Aufsehen erregend, da niemand weiß, woher die Musik kommt. Stück 35 Rp., das Dutzend Fr. 3.50.

Nr. 304. *Sambaphon*, besonders geeignet bei lustigen Anlässen, wie Tanz usw. Sie können ohne weiteres jedes Lied hineinsingen wie in einen kleinen Lautsprecher. Fr. 1.14.

Nr. 305. *Gebiß* mit blendend weißen Zähnen, ein Goldzahn und ein keckes Schnäuzlein sitzen im Nu. Alles klatscht. Komplett Fr. 1.87.

Nr. 306. *Stinkbomben*. Extra stark. 3 Stück Fr. 1.35.

Nr. 332. *Große, gezüchtete Hausspinne*, welche sich zu benehmen weiß. Gruseliges Tier. Fr. 1.40.

Versand gegen Nachnahme oder Vorauszahlung. Der große Scherz- und Zauberkatalog zu 26 Rp. wird jeder Sendung beigelegt. Tel. (061) 34 35 65.

LABOR - IRIS -, BASEL 3 E 4

Qualitätsprodukte AUS DEM Appenzellerland



TEUFEN APP.

Tel. 3 61 45

finden Sie alles
für Ihre Gesundheit,
Ihr Wohlbefinden
und zur
Körperpflege

Eine Sântisfahrt bei strahlendem Himmel
bietet immer einen herrlichen Genuß!



AUSKUNFT: Betriebsbureau Schwägälp
Tel. 5 82 04
Buffet Schwägälp Tel. 5 82 03

Walser-Straub
REHETOBEL

Stoffe und
Wäschefabrikation

Modestoffe / Konfektion
Wäsche und Aussteuern

DIE SCHÖNEN MODELLE



DURCH GUTE FACHGESCHÄFTE

**A.-G.
Ausrüstwerke
Steig-Herisau**

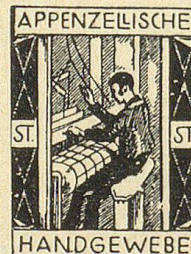
	Bleicherei	
färberei	Druckerei	Appretur

Telephon 5 16 41

CAFE RUCKSTUHL, TROGEN

Spezialität: Bestgefüllte Appenzellerbiber
seit 1893 (mehrmals prämiert)
ff Patisserie - Glace - Div. Coupes
Prompter Postversand Telephone (071) 9 41 73

Handgewebe



Handarbeiten

Währschafte Stoffe

für Haushalt, Wohnung, Bekleidung

Reichhaltige Auswahl in
Tischdecken, Kissen, Schürzen

Appenzell-Ausserrhodische Werktagstrachten

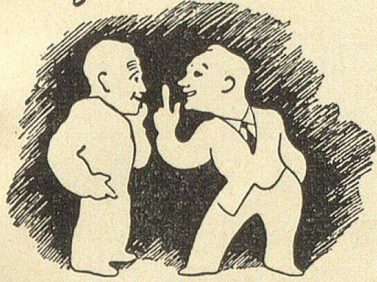
Appenzellische Handgewebe

Hans Altherr

Hundwil, Telephon 5 92 04

Herisau, Platz 1

Ein guter Rat!



Weisflog

Nach reichlichem Essen oder schwer verdaulichen Speisen und nach Wein, Bier, Most usw. trinken Sie den ausgezeichneten, seit über 75 Jahren bewährten

Weisflog-Bitter

In Hotels, Restaurants, offen in Gläschen, sowie in Apotheken, Drogerien und einschlägigen Ladengeschäften in Originalflaschen erhältlich

In allen Geldgeschäften

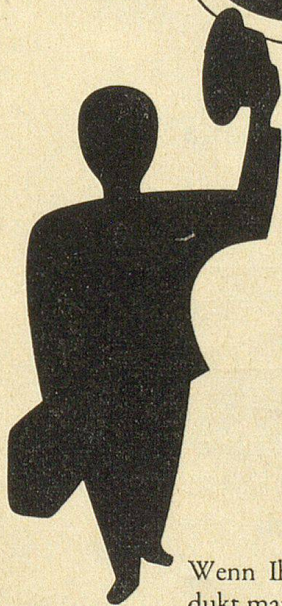
wenden Sie sich vertrauensvoll an die

St. Gallische
Kantonalbank
St. Gallen



Niederlassungen in Altstätten, Bad Ragaz, Buchs, Degersheim, Flawil, Gams, Goßau, Heerbrugg, Mels, NeBlau, Rapperswil, Rheineck, Rorschach, St. Margrethen, Thal, Uznach, Uzwil, Walenstadt, Wattwil, Wil

Ihr



**Berater
ist stets
korrekt
freundlich
hilfsbereit**

Wenn Ihnen ein Just-Produkt mangelt, schreiben Sie bitte an

JUST WALZENHAUSEN APP.

c

POR-o-POR

Blumentöpfe

Blumen und schöne Pflanzen erhellen unser Dasein, bringen Freude und Lust. Sie sollen aber auch gut gedeihen und ihre Pflege soll einfach sein. Viele begeisterte Zeugnisse sprechen für Por-o-Por.



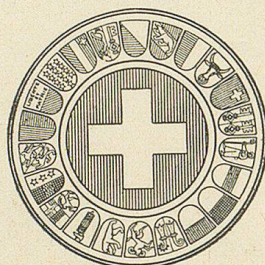
FABRIKANT:
F. G. FUNK, UETENDORF (BE)

Ein grosser Fortschritt in der Lebensversicherung

Als erste Lebensversicherungsgesellschaft bieten wir für alle neuen
Lebensversicherungen — neben der Doppelauszahlung bei
Tod durch Unfall — ohne Zuschlagsprämie eine

SONDERLEISTUNG
bei Tod nach langdauernder Krankheit

Auf Gegenseitigkeit



Gegründet 1857

RENTENANSTALT
Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt

Hauptsitz in Zürich, Alpenquai 40

Älteste und grösste
schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft

Generalagenturen in Aarau, Basel, Bern, Biel, Chur, Fribourg, Genf,
Glarus, Lausanne, Lugano, Luzern, Martigny, Neuchâtel,
Romanshorn, St. Gallen, Solothurn, Zürich

Verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG., St. Gallen